

Số/No: /2013/SBBS

Tp. HCM, ngày 15 tháng 07 năm 2013
HCMC, 15 July, 2013

BÁO CÁO TÌNH HÌNH QUẢN TRỊ CÔNG TY
(6 tháng đầu năm/năm 2013)
BOARD OF DIRECTOR'S MANAGEMENT REPORT
(First 6 months/ Year 2013)

- Kính gửi: - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
- Sở Giao dịch Chứng khoán Hà Nội
- Sở Giao dịch Chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh
- To: - State Securities Commission of Vietnam
- Hanoi Stock Exchange
- Ho Chi Minh City Stock Exchange
- Tên công ty : Công ty Cổ phần Chứng khoán Saigonbank Berjaya
- Địa chỉ trụ sở chính: Lầu 5&6, 2C Phó Đức Chính, Quận 1, Tp. HCM
- Điện thoại: 84-8 3914 3399 Fax: 84-8 3914 3388
- Vốn điều lệ: 300.000.000.000 đồng
- Name of Company: Saigonbank Berjaya Securities Joint Stock Company
- HQ Address: Floor 5&6, 2C Pho Duc Chinh Street, District 1, HCMC
- Telephone: 84-8 3914 3399 Fax: 84-8 3914 3388
- Charter Capital: VND 300.000.000.000



I. Hoạt động của Hội đồng quản trị (Báo cáo 6 tháng đầu năm/ Năm 2013)
Board of Director's Operation (First 6 months report/ Year 2013)

1. Các cuộc họp của Hội đồng quản trị
Board of Director's Meetings

Stt No.	Thành viên HĐQT Member of BOD	Chức vụ Title	Số buổi họp tham dự The number of meetings attended	Tỷ lệ	Lý do không tham dự Reason for not attendance
1	Ông Nguyễn Hoài Nam Mr. Nguyen Hoai Nam	Chủ tịch Chairman	02	100%	
2	Ông Kuok Wee Kiat Mr. Kuok Wee Kiat	Thành viên Member of BOD	02	100%	
3	Ông Derek Chin Chee Seng Mr. Derek Chin Chee Seng	Thành viên Member of BOD	01	50%	Bận việc Busy
4	Ông Nguyễn Ngọc Điều Mr. Nguyen Ngoc Dieu	Thành viên Member of BOD	02	100%	

Stt No.	Thành viên HĐQT <i>Member of BOD</i>	Chức vụ <i>Title</i>	Số buổi họp tham dự <i>The number of meetings attended</i>	Tỷ lệ	Lý do không tham dự <i>Reason for not attendance</i>
5	Bà Nguyễn Thị Mười (tham dự theo ủy quyền của Bà Trần Thị Việt Ánh) <i>Ms. Nguyen Thi Muoi (on behalf of Ms. Tran Thi Viet Anh)</i>	Thành viên <i>Member of BOD</i>	02	100%	Bận việc và đã ủy quyền người tham dự <i>Busy and authorized other person to attend</i>

2. Hoạt động giám sát của HĐQT đối với Tổng Giám đốc:
BOM's supervisory on General Director's management

Hội đồng Quản trị SBBS đã tổ chức các phiên họp định kỳ và bất thường với Tổng giám đốc để nắm bắt tình hình hoạt động của Công ty. Thêm vào đó, hàng tháng, Tổng Giám đốc tiến hành báo cáo cho HĐQT về những vấn đề và tình hình tài chính của Công ty. Đồng thời, Hội đồng Quản trị cũng giám sát, tham gia các cuộc họp của Ban điều hành Công ty và chỉ đạo giải quyết kịp thời các khó khăn, vướng mắc phát sinh trong quá trình Quản trị - điều hành của Công ty, vì thế SBBS đã có những quyết sách, giải pháp phù hợp, kịp thời và hiệu quả trước những diễn biến phức tạp của thị trường và ngăn chặn rủi ro nội bộ.

BOD of SBBS organizes periodical and regular meetings with General Director for updating of company's operation timely. In addition, every month General Director also reports to BOD on Company's operation and financial status. Concurrently, BOD supervises and sometimes joins HOD's meeting in order to facilitate solving difficulties arising from the company's management, therefore SBBS has exposed many appropriate and effective policies or solutions to cope with the complex situation from financial market and prevent internal risk.

3. Hoạt động của các tiểu ban thuộc Hội đồng quản trị: Không có
Operations of Supervisory Board: None

II. Các Nghị quyết/Quyết định của Hội đồng quản trị (Báo cáo 6 tháng đầu năm/ Năm 2013)

BOM's resolutions and Memorandum (First 6 months report/ Year 2013)

Stt No.	Số Nghị quyết/ Quyết định <i>No. of resolutions and Memorandum</i>	Ngày <i>Date</i>	Nội dung <i>Content</i>
1	01/2013/SBB- HĐQT	21/01/2013	Bổ nhiệm Bà Yei Pheck Joo tiếp tục đương nhiệm chức vụ Tổng giám đốc <i>Appoint Ms Yei Pheck Joo to be continuously GD</i>
2	01/13/SBB/HĐQT	05/4/2013	Miễn nhiệm Ông Nguyễn Anh Tuấn – Phó Tổng giám đốc theo đơn xin thôi việc của Ông Nguyễn Anh Tuấn <i>Discharge of Mr Nguyen Anh Tuan – Deputy GD</i>

Stt No.	Số Nghị quyết/ Quyết định <i>No. of resolutions and Memorandum</i>	Ngày Date	Nội dung Content
			<i>according to his resignation letter</i>
3	02/2013/NQ- HĐQT	16/5/2013	Thông qua việc đóng cửa PGD SBBS-Thủ Đức Địa chỉ: 240 Võ Văn Ngân, P. Bình Thọ, Thủ Đức <i>Approve for office closure SBBS-Thu Duc Address: 240 Vo Van Ngan, Binh Tho W, Thu Duc</i>

III. Thay đổi danh sách về người có liên quan của công ty đại chúng theo quy định tại khoản 34 Điều 6 Luật Chứng khoán (Báo cáo 6 tháng đầu năm/ Năm 2013): Hiện tại SBBS chưa là công ty đại chúng.

Changing on the list of related persons as stipulated under Point 34, Article 6, Securities Law (First 6 months report/ Year 2013): Presently SBBS is not a listing company yet.

IV. Giao dịch của cổ đông nội bộ và người liên quan (Báo cáo 6 tháng đầu năm/ Năm 2013): Không có

Transaction activities of internal shareholders and related people (First 6 months report/ Year 2013): None

1. Danh sách cổ đông nội bộ và người có liên quan
List of internal shareholders and related people

Stt No.	Tên tổ chức/cá nhân <i>Name of organizations / Individuals</i>	Tài khoản giao dịch chứng khoán (nếu có) <i>Securities trading account (if any)</i>	Chức vụ tại công ty (nếu có) <i>Title (if any)</i>	Tỷ lệ sở hữu cổ phiếu cuối kỳ <i>The ratio of stock own at the end of period</i>	Ghi chú <i>Note</i>
1	Nguyễn Hoài Nam <i>Nguyen Hoai Nam</i>		Chủ tịch HĐQT <i>Chairman</i>	6,61%	
2	Phương Anh Phát <i>Phuong Anh Phat</i>		Thành viên BKS <i>Member of SB</i>	2,55%	
3	Trần Thị Việt Ánh <i>Tran Thi Viet Anh</i>		Thành viên HĐQT <i>Member of BOD</i>	0,16%	
4	Trần Thị Việt Thu <i>Tran Thi Viet Thu</i>			0,16%	Cổ đông là người có liên quan với cổ đông nội bộ <i>Shareholder is the related person to internal shareholder</i>

2. Giao dịch cổ phiếu: Không có
Stock transaction: None

Stt No.	Người thực hiện giao dịch Name of trading person	Quan hệ với cổ đông nội bộ The relationship with internal shareholder	Số cổ phiếu sở hữu đầu kỳ Quantity of stock own at the beginning of period		Số cổ phiếu sở hữu cuối kỳ Quantity of stock own at the end of period		Lý do tăng, giảm (mua, bán, chuyển đổi, thưởng...) Reason of stock raising, reducing (buy, sell, transfer, reward, ...)
			Số cổ phiếu Quantity of stock	Tỷ lệ Ratio	Số cổ phiếu Quantity of stock	Tỷ lệ Ratio	

3. Các giao dịch khác (các giao dịch của cổ đông nội bộ/ cổ đông lớn và người liên quan với chính Công ty): Không phát sinh
Other transactions (Transaction of internal shareholder/ large shareholder and related people with SBBS): None

- V. Các vấn đề cần lưu ý khác (Báo cáo 6 tháng đầu năm/ Năm 2013): Không có
Others (First 6 months report/ Year 2013): None

Chủ tịch HĐQT
 (Ký tên và đóng dấu)
Chairman
 (Signed and Sealed)



Nguyễn Hoài Nam

